

CONTRACT DE LOCAȚIUNE nr. 153-09 /2020

Mun. Chișinău

21 / 09 / 2020

Subsemnatii:

SC «Autocaravana» S.R.L., cu sediul în mun.Chisinau, s.Vatra, str,Constructorilor, IDNO – 1006600012552, reprezentata de Director Caraman Serghei, numita în continuare «Locator», pe de o parte,

si

«5AQ INVEST»S .R.L., cu sediul în mun.Chisinau, bd.Dacia 40/2, IDNO – 1008860004663, reprezentata de Directorul general Cebotarenco Igor, în calitate de «Locatar», în continuare fiind numite împreună Părți, au convenit în temeiul prevederilor art. 875 – 910 Cod Civil al Republicii Moldova, asupra fiecărui termen, precum și asupra conținutului în ansamblu al prezentului contract de locațiune.

## **1. OBIECTUL CONTRACTULUI**

1.1. Locatorul se obligă să transmită Locatarului în folosință temporară bunurile, indicate în anexa nr. 1 la prezentul contract, numite în continuare – „Bunul închiriat”, iar Locatarul se obligă să achite în favoarea Locatorului chiria și alte plăți prevăzute de prezentul contract în condițiile și termenele stabilite de prezentul contract.

1.2. Locatarul va utiliza Bunul/Bunurile închiriat/e exclusiv conform destinației acestora. Modificarea destinației Bunului/Bunurilor închiriat/e poate avea loc doar prin acordul scris al Părților.

## **2. TERMENUL CONTRACTULUI și PROCEDURA DE TRANSMITERE A BUNURILOR ÎNCHIRIATE**

2.1. Prezentul contract intră în vigoare în ziua semnării lui și va produce efecte juridice până la executarea definitivă a obligațiilor corelative ale părților.

2.2. Termenul contractului de locațiune este de 24 luni din data semnării lui de ambele părți.

2.3. Bunurile trebuie să fie transmise de către Locator și primite de către Locatar la prima cerere a Locatarului.

2.4. Transmiterea Bunurilor se consemnează prin semnarea actului de predare-primire de către ambele părți, aceasta fiind ziua începerii locațiunii.

2.5. Ultima zi a locațiunii se consideră ziua semnării actelor de restituire a echipamentului către Locator.

### **3. PLATA PENTRU LOCAȚIUNE ȘI MODUL DE ACHITARE**

3.1. Mărimea plății pentru locațiune constituie este stipulată în anexa nr. 1 la prezentul contract și include TVA.

3.2. Plata pentru locațiune se achită prin virament în contul de decontare al locatorului în termen de 30 zile calendaristice din data emiterii facturii fiscale de către Locator.

3.3. Ziua predării echipamentului către Locator nu se include în termenul de locațiune, și respectiv nu presupune achitarea chiriei, dacă echipamentul a fost restituit Locatorului până la orele 11.00 a respectivei zile.

3.4. Achitarea chiriei se execută prin virament, prin intermediul transferului bancar pe contul curent bancar al Locatorului, indicat în prezentul contract sau la altul, comunicat în prealabil de către Locator.

### **4. CONDIȚII SPECIALE PRIVIND FOLOSIREA BUNULUI ÎNCHIRIAT**

4.1. Locatarul acceptă Bunul închiriat în starea lui actuală, conform actelor de predare-primire.

4.2. Bunul dat de locator trebuie să fie liber de orice viciu material sau juridic.

4.3. Înainte de a-și valorifica drepturile, locatarul trebuie să-l informeze pe locator despre viciile bunului depistate.

### **5. DREPTURILE ȘI OBLIGAȚIILE LOCATORULUI**

5.1. Locatorul transmite Locatarului Bunul închiriat în conformitate cu actul de predare - primire al Bunului închiriat.

5.2. Locatorul are dreptul să efectueze controlul modului de folosire și al stării Bunurilor, în conformitate cu prezentul contract, pe toată perioada de locațiune.

5.3. Locatorul este obligat să aducă la cunoștința Locatarului regulile de exploatare a Bunurilor și, în caz de necesitate, să trimită specialistul său pentru efectuarea instructajului corespunzător la locul exploatării;

5.4. Locatorul este obligat să acorde ajutor informațional și consultativ Locatarului cu privire la modul de exploatare corectă a Bunurilor.

### **6. DREPTURILE ȘI OBLIGAȚIILE LOCATARULUI**

6.1. Locatarul se obligă să folosească Bunul închiriat exclusiv conform destinației stabilite în pct.

1.2. al prezentului contract, să-l întrețină în condiții funcționale bune și să-l restituie Locatorului în

aceleași condiții în care l-a primit, luând în considerație uzura normală pe parcursul locațiunii, conform actului de restituire, în ziua încetării locațiunii sau rezilierii prezentului contract.

6.2. Locatarul se obligă să repare prejudiciul cauzat Bunului închiriat în termen de cinci zile din ziua survenirii acestuia.

6.3. Locatarul este obligat să repare prejudiciul cauzat bunurilor Locatorului, altora decât Bunul închiriat, de către persoanele cărora le-a permis folosința Bunului închiriat sau accesul la el (angajații, clienții, vizitatorii etc.) în termen de cinci zile din ziua survenirii acestuia.

6.4. Locatarul este obligat să respecte și să asigure respectarea de către persoanele cărora le-a permis folosința Bunului închiriat sau accesul la el (angajații, clienții, vizitatorii etc.) a normelor tehnice, antiincendiar etc., a regulamentelor interne stabilite de Locator pentru uz general și să nu admită accesul la Bunurile închiriate a persoanelor necompetente.

6.5. Locatarul este obligat să plătească chiria și alte plăți prevăzute de prezentul contract în termenele și condițiile stabilite de prezentul contract.

7.6. Locatarul este obligat în cazurile de forță majoră să ia măsuri urgente pentru lichidarea urmărilor acestora, cu informarea în termen cât mai restrâns a organelor de resort și a Locatorului despre survenirea acestora.

6.7. Locatarul nu este în drept să ceară compensarea valorii îmbunătățirilor Bunului închiriat făcute de acesta sau restituirea unor cheltuieli făcute în scopul reparației curente sau întreținerii Bunului închiriat.

6.8. Locatarul nu este în drept să ceară restituirea unor cheltuieli făcute în scopul reparației capitale.

6.9. Locatarul care cunoaște un viciu sau o deteriorare substanțială a bunului închiriat este ținut să-l informeze pe locator într-un termen rezonabil, sub sancțiunea reparării prejudiciului.

6.10. Locatarul nu este în drept să dea Bunul închiriat în sublocațiune sau să cesioneze locațiunea decât cu consimțământul prealabil în scris al Locatorului.

## **7. REZILIEREA CONTRACTULUI ȘI ÎNCETAREA LOCAȚIUNII**

7.1. Prezentul contract poate fi reziliat prin acordul ambelor Părți, în conformitate cu legea sau prevederile stabilite în prezentul contract.

7.2. Locatorul este în drept să rezilieze prezentul contract în cazul în care Locatarul nu plătește chiria sau alte plăți prevăzute de prezentul contract în cuantum de 100% pe parcursul a 10 zile calendaristice după expirarea termenului de plată.

7.3. Locatorul este în drept să rezilieze prezentul contract în cazul în care Locatarul sau persoanele cărora Locatarul le-a permis folosința Bunului închiriat sau accesul la el (angajații, clienții, vizitatorii etc.) încalcă o singură dată normele tehnice, antiincendiar etc., sau regulile stabilite în regulamentele interne de uz general ale Locatorului.

7.4. Locatarul este în drept să rezilieze prezentul contract în cazul în care Locatarul nu folosește Bunul închiriat conform destinației stabilite în pct. 1.2. al prezentului contract.

7.5. Prezentul contract poate fi reziliat de către oricare dintre părți, după expirarea termenului de înștiințare de 15 zile.

7.6. Locațiunea încetează:

- la expirarea termenului prezentului contract;
- în cazul în care Locatarul încetează să presteze servicii de locațiune;
- în cazul în care Locatarul nu acceptă majorarea chiriei, în cazul în care condițiile economice fac ca neajustarea să fie inechitabilă;
- în alte cazuri prevăzute de lege.

## **8. RESPONSABILITATEA PĂRȚILOR**

8.1. Pentru încălcarea termenului de plată a chiriei sau a altor plăți prevăzute de prezentul contract, Locatarul este obligat să plătească în favoarea Locatorului o penalitate în mărime de 5 (cinci) % din suma neplătită pentru fiecare zi de întârziere.

8.2. Pentru încălcarea termenului de restituire a Bunului închiriat stabilit în prezentul contract, Locatarul este obligat să plătească în favoarea Locatorului penalitate în mărime de 5 (cinci) % din chiria lunară pentru fiecare zi de întârziere.

8.3. Pe lângă sancțiunile prevăzute de prezentul contract, Locatarul este obligat să repare Locatorului prejudiciul cauzat în partea neacoperită de penalitate, inclusiv venitul ratat.

## **9. FORȚA MAJORĂ**

9.1. Niciuna dintre părți nu răspunde de neexecutarea la termen sau/și de executarea în mod necorespunzător – total sau parțial – a oricărei obligații care îi revine în baza prezentului contract, dacă neexecutarea sau executarea necorespunzătoare a obligației respective a fost cauzată de o forță majoră, și anume: calamități naturale, incendiu, inundații, stare de război, actele puterii publice, neexecutarea sau executarea necorespunzătoare de către persoanele terțe a obligațiilor lor față de Locator, avarii, accidente etc. ale echipamentului Locatorului etc., oricare alte evenimente sau împrejurări care fac imposibilă executarea obligațiilor conform prezentului contract.

9.2. Partea care invocă forța majoră este obligată să notifice celeilalte părți, în termen de trei zile bancare, producerea evenimentului și să ia toate măsurile posibile în vederea limitării consecințelor lui.

9.3. Dacă în termen de 10 zile de la producere, evenimentul respectiv nu încetează, părțile au dreptul să-și notifice rezilierea prezentului contract fără ca vreuna dintre ele să pretindă daune-interese.

## 10. DISPOZIȚII FINALE

10.1. Prezentul contract poate fi modificat doar prin acordul scris semnat de reprezentanții împuterniciți ai părților.

10.2. Prezentul contract conține toate condițiile asupra cărora au convenit părțile.

10.3. În cazul în care vreo prevedere a prezentului contract este considerată invalidă sau ilegală, sau nu poate fi executată în conformitate cu orice reglementare legală sau de ordine publică, toate celelalte prevederi ale prezentului contract vor rămâne totuși în deplină vigoare și efect. În momentul stabilirii faptului că una din prevederi este invalidă, ilegală sau nu poate fi executată, părțile vor negocia, cu bună credință, modificarea într-o cât mai mică măsură a prezentului contract, astfel încât respectiva prevedere să devină legală, valabilă și executorie și să reflecte cât mai fidel posibil intenția inițială a Părților într-un mod reciproc acceptabil.

10.4. Toate anexele la prezentul contract constituie părți integrante ale acestuia.

10.5. Litigiile aferente prezentului contract se soluționează în instanțele judecătorești ale Republicii Moldova în conformitate cu legislația în vigoare a Republicii Moldova.

10.6. Prezentul contract este întocmit în două exemplare originale, câte unul pentru fiecare parte.

## 11. ADRESELE JURIDICE ȘI RECHIZITELE BANCARE ALE PĂRȚILOR

| Locator:                                                                                                                                                                                                                                                    | Locatar:                                                                                                                                                                                                                                          |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| SC «Autocaravana» S.R.L.<br>Adresa: Mun.Chisinau, s.Vatra<br>Str.Constructorilor<br>c/f 1006600012552<br>cod TVA 0505951<br>IBAN: MD49EX0000000225100936MD<br>EXMMMD22476<br>BC «Eximbank» S.A. Gruppo Veneto Banca<br>Director<br>Caraman Sergheiu<br>L.S. | «5AQ INVEST» S.R.L.<br>Adresa: mun.Chisinau<br>Bd. Dacia 40/2<br>c/f 1008600004663<br>cod TVA 0505395<br>IBAN: MD15FT222430300001153498<br>FTMDMD2X853<br>BC «FinComBank» S.A., fil.nr.3 Chișinău<br>Director general<br>Cebotarenco Igor<br>L.S. |

La contractul nr. 153-09/10 Din 21.09.2020

Lista bunurilor pentru închiriere:

## 1. Mijloace de transport:

| Nr. | Nr. de înmatriculare<br>camioanelor | Nr. de înmatriculare<br>semiremorcilor |
|-----|-------------------------------------|----------------------------------------|
| 1   | DAF AAB 017                         | SCHMITZ O 940 FC                       |
| 2   | VOLVO BFC 727                       | STAS V 373 LG                          |
| 3   | VOLVO BWW 479                       | STAS S 118 JG                          |
| 4   | MERCEDES CNN 391                    |                                        |
| 5   | VOLVO EQG 521                       | STAS C 897 RB                          |
| 6   | MERCEDES EQG 544                    | STAS VLG 706                           |
| 7   | MERCEDES GCF 698                    | SCHMITZ T 307 CD                       |
| 8   | MERCEDES GCF 743                    | SCHMITZ T 313 CD                       |
| 9   | VOLVO IZX 337                       | SCHMITZ I 066 LG                       |
| 10  | MERCEDES MXL 715                    | SCHMITZ V 394 WE                       |
| 11  | MERCEDES MXL 725                    | SCHMITZ V 410 WE                       |
| 12  | DAF NAB 875                         | SCHMITZ C821 AW                        |
| 13  | DAF QJD 451                         |                                        |
| 14  | DAF SDR 484                         |                                        |
| 15  | VOLVO SSO 317                       | SCHMITZ V 386 LG                       |
| 16  | MERCEDES XDC 237                    | SCHMITZ X 384 CC                       |
| 17  | DAF XVH 389                         |                                        |
| 18  | MERCEDES XVH 476                    | SCHMITZ X 380 CC                       |
| 19  | RENAULT XVH 661                     | SCHMITZ H 150 TZ                       |
| 20  | VOLVO ZXY 813                       | STAS M 296 VI                          |

## 2. Tehnica specială:

| Nr. d/o | Denumirea principalelor utilaje | Nr. de înmatriculare |
|---------|---------------------------------|----------------------|
| 1.      | Compactor Bomag BW 174AD 2M     | TAQ 774              |
| 2.      | Compactor Bomag D-2             | BW 213               |
| 3.      | Compactor Bomag BM211D-3        | TAW 291              |
| 4.      | Excavator Komatsu WB93-R2       | TAP 133              |
| 5.      | Buldoexcavator Komatsu WB97     | TAI 151              |
| 6.      | Excavator Komatsu WB97S         | TAP 254              |
| 7.      | Greider Caterpillar             | TAW 079              |
| 8.      | Autogreider GS-14,02,           | TAI 415              |
| 9.      | Finisor VOGELE                  | -                    |

## 3. Prețul chiriei, inclusiv TVA

1. Unitățile de transport - 1,20 lei/tkm (>100 km), conform datelor odometrelui;
2. compactor - 500 lei/ora (minim 8 ore);
3. buldoexcavator - 420-450 lei/ora (minim 8 ore);
4. autogreider - 680 lei/ora (minim 8 ore);
5. finisor - 1000-1200 lei/ora (minim 8 ore);
6. tral - 18-20 lei/km.

| Locator:                                                                                                                           | Locatar:                                                                                                                        |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| SC «Autocaravana» S.R.L.<br>Caraman Serghei<br> | «5AQ INVEST» S.R.L.<br>Cebotarenco Igor<br> |

